

Parler de TSAF :

Un lexique pour la promotion de la dignité pour les personnes touchées par les TSAF



Se préoccuper des uns des autres :

un projet de promotion de la dignité de la personne)

<http://www.fasdcoalition.ca/looking-after-each-other-project/>

Ce guide a été réalisé pour fournir des mots ou expressions autres que ceux couramment utilisés dans notre société. Nous proposons l'utilisation de ces mots afin de promouvoir la dignité de ceux atteints des Troubles du Spectre de l'Alcoolisation Fœtale (TSAF) et leur famille.

personnes atteintes des TSAF

Au lieu de :	Veillez utiliser :	Pourquoi ?
Souffrant de	Personne/Individu atteint des TSAF	Nombre de personnes atteintes de TSAF trouvent ces mots offensant parce que cela sous-entend qu'ils ne mènent pas de vies heureuses ou productives. Les personnes handicapées aimeraient que les autres se concentrent sur leurs forces et leurs attributs positifs. Les personnes atteintes des TSAF ne se perçoivent pas de manière négative et ne cherchent pas à ce que les gens les prennent en pitié
Endommagés par		
Vivant avec les TSAF		La communauté des TSAF a supprimé "vivant avec" pour refléter la terminologie utilisée pour décrire d'autres déficiences / conditions
Enfants du TSAF		La communauté des TSAF préfère utiliser une terminologie centrée sur les personnes. Cela veut dire qu'on doit parler d'une personne atteinte d'une déficience (et d'autres traits) plutôt que de présenter leur déficience comme étant la personne elle-même. Un autre exemple serait "personne avec une dépendance" plutôt que "toxicomane".
Victimes (Innocentes) ou blessés		Ces mots sous-entendent qu'il y a un coupable et sont très négatifs envers les mères. Nombre de personnes atteintes des TSAF ne blâment pas leur mère, et ne veulent pas que d'autres le fassent. Les mères biologiques ne cherchent pas à nuire à leurs enfants. Ces termes compromettent la volonté des femmes à demander de l'aide et les futures relations mère-enfant.
Souffrant de	Affecté par	Cela présente un ton plus neutre. Le terme "souffrant de" présume que la personne de mène pas une vie heureuse et productive.
Cerveau externe	Personne / cercle / coach / réseau de soutien	Le terme "cerveau externe" a été créé il y a de nombreuses années pour expliquer aux gens qu'une personne atteinte des TSAF nécessite parfois un encadrement pour aider certaines fonctions cérébrales, telles que la mémoire ou la résolution de problème. Cependant, ce terme a depuis été rejeté par certains comme étant offensant parce qu'il sous-entend qu'ils ont besoin d'un nouveau cerveau complet pour être "normaux". Une personne de soutien est un terme plus précis et plus neutre.
Handicapé mental	Déficience cognitive ou neurodéveloppementale Note : la terminologie dépendra de la province ou du territoire.	Ces termes sont utilisés au États-Unis et se retrouvent dans leur documentation, mais ne sont pas considérés comme étant acceptables au Canada pour décrire des personnes qui peuvent faire face à des défis cognitifs.

Femmes ayant consommé de l'alcool durant leur grossesse

Au lieu de :	Veillez utiliser :	Pourquoi ?
Abus d'alcool admis	Abus d'alcool confirmé	Le terme "admis" laisse entendre qu'il s'agit d'une confession d'actes répréhensibles et comporte une connotation de jugement moral. Le terme "confirmé" est neutre.
Alcooliques / toxicomanes Femmes qui choisissent de boire	Femmes qui consomment de l'alcool et des drogues	Les recherches ont révélé que les femmes ne cherchent pas intentionnellement à nuire à leurs enfants à naître. Certaines femmes ne savent parfois pas qu'elles sont enceintes lorsqu'elles consomment beaucoup d'alcool. Certaines femmes ont des dépendances et des problèmes de santé mentale et trouvent cela extrêmement difficile d'arrêter malgré leur grossesse. Certaines femmes ont des partenaires abusifs qui les forcent à boire pendant leur grossesse.
Ne s'intéressent pas à leurs enfants ou mauvais parents	Parents or soignants	
Mauvais choix Ou Irresponsable Ou Abuseurs d'enfants	Il n'existe pas de mots pour les remplacer. N'utilisez PAS ces termes	Faire honte aux femmes en utilisant ces mots ne promeut en rien les efforts de prévention. Il en résulte plutôt que les femmes ont peur de chercher des services qui pourraient les aider.

Sujet en général

Au lieu de :	Veillez utiliser :	Pourquoi ?
Évitable à 100%	Évitable (à utiliser avec prudence : réfléchissez bien au contexte (et au public) dans lequel le terme évitable est utilisé parce qu'il peut avoir un impact négatif	Évitable à 100% simplifie à l'extrême un problème complexe. Tout en étant théoriquement possible, éliminer l'alcool totalement pendant une grossesse, comme tout danger relié à l'alcool tel que la dépendance, n'est pas une réalité. Cette simplification extrême diminue tout contexte de la vie d'une femme et définit la question comme étant un choix unique et facile. Cela finit aussi par éroder la compassion et la compréhension de notre société envers une question qui comporte de multiples facettes pour bon nombre de femmes.
"Juste un verre" peut causer les TSAF	Il est plus sûr de ne pas consommer d'alcool pendant la grossesse	Il n'existe aucune preuve clinique qu'un verre d'alcool consommé durant une grossesse cause des dommages significatifs. Par ailleurs, il n'existe aucune preuve clinique qu'une faible consommation d'alcool durant une grossesse soit sans risque. C'est la raison pour laquelle le Canada soutient le message "Il est plus sûr de ne pas consommer d'alcool pendant la grossesse"
Concentrer la majorité de l'histoire sur les défis des TSAF	Une approche équilibrée ou concentration sur la manière dont les soutiens ou adaptations ont rendu possible des points positifs	Le grand public comprend que les TSAF ne soient pas une bonne chose. Une attention continue sur ce point crée des stéréotypes et une stigmatisation comme quoi les défis sont les attributs principaux des personnes atteintes des TSAF.
Se concentrer sur les difformités faciales	Se concentrer sur les déficiences intellectuelles ou neurodéveloppementales. Note : la terminologie varie d'une province ou d'un territoire à l'autre	Toute personne ayant reçu un diagnostic des TSAF a une déficience neuro-développementale. L'impact de cette déficience varie d'une personne à l'autre. Seul un faible pourcentage d'individus atteints des TSAF montrent des signes physiques. Se concentrer sur les traits physiques laisse entendre qu'une personne montrant des caractéristiques physiques a une forme des TSAF plus sévère que les autres, ce qui est faux.
SAF, SAFp, TNDA, EAF	TSAF	Depuis 2015, il n'existe que deux catégories de diagnostics au Canada : TSAF avec traits faciaux et TSAF sans traits faciaux. Il est entendu que le terme TSAF comprenne tous les diagnostics passés reliés à l'alcool. Les autres acronymes ne seront plus utilisés lors de diagnostics.
Déficiences secondaires	Défis / impacts / risques secondaires	Ce terme a été créé aux États-Unis il y a plusieurs décennies pour décrire de mauvaises expériences de vie ayant été documentées auprès de personnes atteintes des TSAF à des niveaux disproportionnés (problèmes de santé mentale, dépendances, criminalité, faible rendement scolaire...). De nouvelles avancées scientifiques suggèrent que les troubles de santé mentale et les dépendances sont les éléments principaux des déficiences associées aux TSAF. D'autres défis, bien qu'inquiétants, ne sont pas générés par des facteurs biologiques et ne devraient pas être appelés déficiences (tels que l'itinérance), et ne sont pas non plus spécifiques aux TSAF. Des inquiétudes telles que l'abandon scolaire et la criminalité ont plus de chances d'apparaître chez un individu qui n'a pas reçu de soutien ou de compréhension adéquats.
TSAF est causé par l'exposition maternelle à l'alcool / par la consommation d'alcool par la mère	TSAF est causé par l'exposition prénatale à l'alcool quand un enfant en cours de développement	Lorsqu'on décrit ou définit les TSAF, l'approche la moins stigmatisante est de déplacer l'emphase du comportement de la mère biologique vers la substance qu'est l'alcool.